



Universidad de Puerto Rico  
Recinto Universitario de Mayagüez  
**SENADO ACADEMICO**

**CERTIFICACION NUMERO 99-58  
(ENMENDADA)**

La que suscribe, Secretaria Interina del Senado Académico del Recinto Universitario de Mayagüez de la Universidad de Puerto Rico, **CERTIFICA** que en reunión ordinaria celebrada el martes, 19 de octubre de 1999, el Senado Académico aprobó el Informe 98-99-4 del Comité de Cursos, el cual contiene las recomendaciones de la Facultad de Artes y Ciencias para la inclusión en catálogo como cursos permanentes, cursos creados como temporeros y revisiones de cursos permanentes. Se aprobaron los cursos LITE 4012, LITE 4021, LITE 4022, LITE 4091, LITE 4996, LITE 5035, LITE 5050, LITE 5995, LITE 5996, MATE 3181, MATE 3182, PSIC 3185, QUIM 3461, QUIM 3462, QUIM 3463, QUIM 3464, QUIM 4998, QUIM 4999, QUIM 6007 y QUIM 6008.

**El curso LITE 4092 cambia de recodificación a LITE 4093 según fuera asignado por la Administración Central.**

Se excluye el curso LITE 4011 el cual será devuelto al Comité de Cursos. El informe número 98-99-4 se hace formar parte de esta certificación.

Y para que así conste expido y remito la presente certificación a las autoridades universitarias correspondientes, bajo el Sello de la Universidad de Puerto Rico a los veintisiete días del mes de octubre de mil novecientos noventa y nueve, en Mayagüez, Puerto Rico.

  
Lissette Pérez  
Secretaria Interina





7 de marzo de 2000

Dra. Zulma Toro  
Rectora y  
Presidenta Senado Académico  
Recinto Universitario de Mayagüez

Estimada doctora Toro:

En la Certificación 99-58 de nuestro Senado Académico se aprobó la revisión del curso LITE 4092. Dicha revisión incluía el cambio en cantidad de créditos del curso. Dada esta situación, el curso tiene que ser recodificado y la Administración Central asignó el de LITE 4093.

Sirva la presente para solicitar se enmiende la Certificación 99-58 para que en la información relacionada con este curso lea de la siguiente manera:

**LITE 4093. INVESTIGACIÓN SUBGRADUADA II.** Dos horas crédito. Dos períodos de tres horas de investigación semanales. Requisito previo: LITE 4091.

Aplicación de las técnicas investigativas en la redacción de una tesina sobre un tema previamente seleccionado en LITE 4091.

**LITE 4093. UNDERGRADUATE RESEARCH II.** Two credit hours. Two three-hour periods of research per week. Prerequisite: LITE 4091.

Application of research techniques to the writing of an undergraduate thesis on a topic previously selected in LITE 4091.

- **Revisión**
- **Separa curso de un año en dos de semestre**
- **Cambia requisitos previos**
- **Cambia texto de la descripción**
- **Sustituye al curso LITE 4092**

Cordialmente,

José L. Cruz Rivera  
Decano

8E :6 17 6- 8XN 00Z





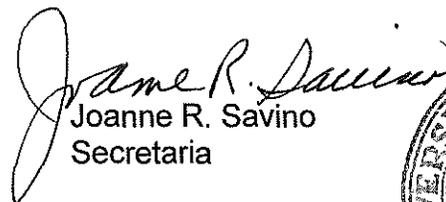
Universidad de Puerto Rico  
Recinto Universitario de Mayagüez  
**SENADO ACADEMICO**

### **CERTIFICACION NUMERO 99-58**

La que suscribe, Secretaria del Senado Académico del Recinto Universitario de Mayagüez de la Universidad de Puerto Rico, **CERTIFICA** que en reunión ordinaria celebrada el martes, 19 de octubre de 1999, el Senado Académico aprobó el Informe 98-99-4 del Comité de Cursos, el cual contiene las recomendaciones de la Facultad de Artes y Ciencias para la inclusión en catálogo como cursos permanentes, cursos creados como temporeros y revisiones de cursos permanentes. Se aprobaron los cursos LITE 4012, LITE 4021, LITE 4022, LITE 4091, LITE 4092, LITE 4996, LITE 5035, LITE 5050, LITE 5995, LITE 5996, MATE 3181, MATE 3182, PSIC 3185, QUIM 3461, QUIM 3462, QUIM 3463, QUIM 3464, QUIM 4998, QUIM 4999, QUIM 6007 y QUIM 6008.

Se excluye el curso LITE 4011 el cual será devuelto al Comité de Cursos. El informe número 98-99-4 se hace formar parte de esta certificación.

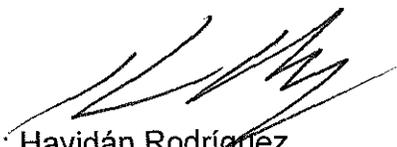
Y para que así conste expido y remito la presente certificación a las autoridades universitarias correspondientes, bajo el Sello de la Universidad de Puerto Rico a los veintisiete días del mes de octubre de mil novecientos noventa y nueve, en Mayagüez, Puerto Rico.

  
Joanne R. Savino  
Secretaria





A : Miembros del Senado Académico

DE :   
Havidán Rodríguez  
Decano de Asuntos Académicos Interino

FECHA : 29 de septiembre de 1999

ASUNTO : Informe de Cursos 98-99-4

De acuerdo con lo dispuesto por el Reglamento Interno del Senado Académico del Recinto Universitario de Mayagüez, el Comité de Cursos del Senado consideró las recomendaciones de la Facultad de Artes y Ciencias.

El Comité de Cursos recomienda al Senado Académico que apruebe lo propuesto según se indica a continuación:

**LITE 4011. EVOLUCIÓN DE LA NOVELA I.** Tres horas crédito. Tres horas de conferencia semanales.

Las características, los autores principales y el desarrollo del género novelesco desde sus comienzos hasta el siglo XVIII.

**LITE 4011. EVOLUTION OF THE NOVEL I.** Three credit hours. Three hours of lecture per week .

Characteristics, main authors, and development of the genre of the novel from its beginnings to the 18<sup>th</sup> Century.

- Revisión
- Separa curso de un año en dos de semestre
- Cambia requisitos previos
- Cambia texto de la descripción
- 



Aprobado  
excepto el curso  
LITE 4011  
19/oct/99  
Certificación # 99-58

**LITE 4012. EVOLUCIÓN DE LA NOVELA II.** Tres horas crédito. Tres horas de conferencia semanales.

Las características, los autores principales y el desarrollo de la novela del romanticismo, del realismo y del naturalismo y su transformación en la novela del siglo XX.

**LITE 4012. EVOLUTION OF THE NOVEL II.** Three credit hours. Three hours of lecture per week.

Characteristics, main authors, and development of the novel of Romanticism, Realism, and Naturalism and its transformation into the 20<sup>th</sup> century novel.

- **Revisión**
- **Separa curso de un año en dos de semestre**
- **Cambia requisitos previos**
- **Cambia texto de la descripción**



**LITE 4021. DRAMA COMPARADO I.** Tres horas crédito. Tres horas de conferencia semanales.

Las formas representativas del drama occidental y sus autores principales, desde la Época Clásica hasta la Medieval.

**LITE 4021. COMPARATIVE DRAMA I.** Three credit hours. Three hours of lecture per week.

Representative forms of Western drama and its major authors, from the Classical to the Middle Ages.

- **Revisión**
- **Separa curso de un año en dos de semestre**
- **Cambia requisitos previos**
- **Cambia texto de la descripción**



**LITE 4022. DRAMA COMPARADO II.** Tres horas crédito. Tres horas de conferencia semanales.

Las formas representativas del drama occidental y sus autores principales, desde el Renacimiento hasta el presente.

**LITE 4022. COMPARATIVE DRAMA II.** Three credit hours. Three hours of lecture per week.

Representative forms of Western drama and its major authors, from the Renaissance to the present.

- **Revisión**
- **Separa curso de un año en dos de semestre**
- **Cambia requisitos previos**
- **Cambia texto de la descripción**



**LITE 4091. INVESTIGACIÓN SUBGRADUADA I.** Una hora crédito. Tres horas de investigación semanales. Requisitos previos: 24 créditos en Literatura Comparada.

Investigación, presentación y discusión de un tema específico en la literatura comparada. Se requiere la preparación de una propuesta escrita. Este curso está dirigido a estudiantes de honor.

**LITE 4091. UNDERGRADUATE RESEARCH I.** One credit hour. Three hours of research per week. Prerequisites: 24 credits in Comparative Literature.

Research, presentation, and discussion of a specific topic in comparative literature. A written proposal is required. This course is designed for honor students.

- **Revisión**
- **Separa curso de un año en dos de semestre**
- **Cambia requisitos previos**
- **Cambia texto de la descripción**



**LITE 4092. INVESTIGACIÓN SUBGRADUADA II.** Dos horas crédito. Dos períodos de tres horas de investigación semanales. Requisito previo: LITE 4091.

Aplicación de las técnicas investigativas en la redacción de una tesina sobre un tema previamente seleccionado en LITE 4091.

**LITE 4092. UNDERGRADUATE RESEARCH II.** Two credit hours. Two three-hour periods of research per week. Prerequisite: LITE 4091.

Application of research techniques to the writing of an undergraduate thesis on a topic previously selected in LITE 4091.

- **Revisión**
- **Separa curso de un año en dos de semestre**
- **Cambia requisitos previos**
- **Cambia texto de la descripción**



**LITE 4996. TALLER EN LITERATURA COMPARADA.** Una a tres horas crédito. Uno a tres períodos semanales de taller de dos horas cada uno.

Taller sobre temas relacionados con la literatura comparada.

**LITE 4996. WORKSHOP IN COMPARATIVE LITERATURE.** One to three credit hours. One to three workshop periods per week of two hours each.

Workshop on topics related to comparative literature.

- **Temporero a Permanente**



**LITE 5035. TEORÍA DE LA NOVELA.** Tres horas crédito. Tres horas de conferencia semanales.

El desarrollo de la novela como género literario con énfasis en textos desde el Barroco hasta el presente; análisis comparativo de las teorías de la narratología y de las novelas representativas.

**LITE 5035. THEORY OF THE NOVEL.** Three credit hours. Three hours of lecture per week.

The development of the novel as a literary genre, emphasizing texts from the Baroque to the present; comparative analysis of narratology theories and representative novels.

- **Temporero a Permanente**
- **Cambia texto de la descripción**



**LITE 5050. CRÍTICA LITERARIA CONTEMPORÁNEA.** Tres horas crédito. Tres horas de conferencia semanales.

Los principios y las metodologías de las escuelas de crítica contemporáneas; análisis de autores y de textos de diversas literaturas.

**LITE 5050. CONTEMPORARY LITERARY CRITICISM.** Three credit hours. Three hours of lecture per week.

Principles and methodologies of contemporary schools of criticism; analysis of critics and texts from various literatures.

- **Temporero a Permanente**
- **Cambia texto de la descripción**



**LITE 5995. TEMAS ESPECIALES EN LITERATURA COMPARADA I.** Una a tres horas crédito. Una a tres horas de conferencia semanales.

Análisis crítico de autores, movimientos, géneros o temas interdisciplinarios en la literatura comparada.

**LITE 5995. SPECIAL TOPICS IN COMPARATIVE LITERATURE I.** One to three credit hours. One to three hours of lecture per week.

Critical analysis of authors, movements, genres, or interdisciplinary topics in comparative literature.

- **Revisión**
- **Cambia texto de la descripción**



**LITE 5996. TEMAS ESPECIALES EN LITERATURA COMPARADA II.** Una a tres horas crédito. Una a tres horas de conferencia semanales.

Análisis crítico de autores, movimientos, géneros o temas interdisciplinarios en la literatura comparada.

**LITE 5996. SPECIAL TOPICS IN COMPARATIVE LITERATURE II.** One to three credit hours. One to three hours of lecture per week.

Critical analysis of authors, movements, genres, or interdisciplinary topics in comparative literature.

- Temporero a Permanente



**MATE 3181. MATEMÁTICA DISCRETA I.** Tres horas crédito. Tres horas de conferencia semanales. Requisito previo: MATE 3031.

Conjuntos, relaciones y notación; lógica; gráficas; árboles.

**MATE 3181. DISCRETE MATHEMATICS I.** Three credit hours. Three hours of lecture per week. Prerequisite: MATE 3031.

Sets, relations, and notation; algorithms; logic; graphs; trees.

- Temporero a Permanente



**MATE 3182. MATEMÁTICA DISCRETA II.** Tres horas crédito. Tres horas de conferencia semanales. Requisito previo: MATE 3181.

Combinatoria, ecuaciones de diferencia, relaciones, álgebra de Boole, modelos de computación.

**MATE 3182. DISCRETE MATHEMATICS II.** Three credit hours. Three hours of lecture per week. Prerequisite: MATE 3181.

Combinatorics, difference equations, relations, Boolean algebra, computational models.

- Temporero a Permanente



**PSIC 3185. ASPECTOS PSICOSOCIALES DE LA EPIDEMIA DEL VIH/SIDA.** Tres horas crédito. Tres horas de conferencia semanales.

El impacto social y psicológico de la epidemia del VIH/SIDA.

**PSIC 3185. PSYCHOSOCIAL ASPECTS OF THE HIV/AIDS EPIDEMIC.** Three credit hours. Three hours of lecture per week.

The social and psychological impact of the HIV/AIDS epidemic.

- **Temporero a Permanente**



**QUIM 3461. QUÍMICA ORGÁNICA I.** Tres horas crédito. Tres horas de conferencia semanales. Requisito previo: QUIM 3002 o QUIM 3042.

La nomenclatura, estructura, preparación y reacciones de hidrocarburos no aromáticos y haluros de alquilo.

**QUIM 3461. ORGANIC CHEMISTRY I.** Three credit hours. Three hours of lecture per week. Prerequisite: QUIM 3002 or QUIM 3042.

Nomenclature, structure, preparation, and reactions of non-aromatic and alkyl halides.

- **Temporero a Permanente**
- **Cambia texto de la descripción**



**QUIM 3462. LABORATORIO DE QUÍMICA ORGÁNICA I.** Una hora crédito. Cuatro horas de laboratorio semanales. Correoquisito: QUIM 3461.

Las técnicas de experimentación de química orgánica: separación; purificación; reacciones de hidrocarburos no aromáticos y haluros de alquilo; polarimetría.

**QUIM 3462. ORGANIC CHEMISTRY LABORATORY I.** One credit hour. One four-hour laboratory per week. Corequisite: QUIM 3461.

Experimental techniques in organic chemistry: separation; purification; reactions of non-aromatic hydrocarbons and alkyl halides; polarimetry.

- **Temporero a Permanente**
- **Cambia texto de la descripción**



**QUIM 3463. QUÍMICA ORGÁNICA II.** Tres horas crédito. Tres horas de conferencia semanales. Requisito previo: QUIM 3461. Correquisito: QUIM 3462.

Nomenclatura, estructura, preparación y reacciones de hidrocarburos aromáticos, alcoholes, éteres, compuestos carbonilos, ácidos carboxílicos, aminas y compuestos relacionados; compuestos biológicos.

**QUIM 3463. ORGANIC CHEMISTRY II.** Three credit hours. Three hours of lecture per week. Prerequisite: QUIM 3461. Corequisite: QUIM 3462.

Nomenclature, structure, preparation, and reactions of aromatic hydrocarbons, alcohols, ethers, carbonyl compounds, carboxylic acids, amines, and related compounds; biological compounds.

- **Temporero a Permanente**
- **Cambia texto de la descripción**



**QUIM 3464. LABORATORIO DE QUÍMICA ORGÁNICA II.** Una hora crédito. Cuatro horas de laboratorio semanales. Requisito previo: QUIM 3462. Correquisito: QUIM 3463.

Las técnicas de experimentación de química orgánica: identificación y preparación de compuestos orgánicos; espectroscopia.

**QUIM 3464. ORGANIC CHEMISTRY LABORATORY II.** One credit hour. One four-hour laboratory per week. Prerequisite: QUIM 3462. Corequisite: QUIM 3463.

Experimental techniques in organic chemistry: identification and preparation of organic compounds; spectroscopy.

- **Temporero a Permanente**
- **Cambia texto de la descripción**



**QUIM 4998. INVESTIGACIÓN SUBGRADUADA I.** Una a tres horas crédito. Tres a nueve horas de investigación semanales.

Introducción a la investigación química bajo la supervisión de profesores del departamento.

**QUIM 4998. UNDERGRADUATE RESEARCH I.** One to three credit hours. Three to nine hours of research per week.

Introduction to chemical research under the supervision of professors of the department.

- **Revisión**
- **Cambia cantidad de horas de contacto**



**QUIM 4999. INVESTIGACIÓN SUBGRADUADA II.** Una a tres horas crédito. Tres a nueve horas de investigación semanales. Requisito previo: tres créditos de QUIM 4998.

Proyecto de investigación bajo la supervisión de profesores del Departamento.

**QUIM 4999. UNDERGRADUATE RESEARCH II.** One to three credit hours. Three to nine hours of research per week. Prerequisite: three credits in QUIM 4998.

A research project under the supervision of professors of the department.

- **Revisión**
- **Cambia cantidad de horas de contacto**



**QUIM 6007. TEMAS ESPECIALES I.** De una a tres horas crédito. De una a tres horas de conferencia semanales.

Temas escogidos en química inorgánica, química orgánica, química analítica, química física y bioquímica.

**QUIM 6007. SPECIAL TOPICS I.** From one to three credit hours. From one to three hours of lecture per week.

Selected topics in inorganic chemistry, organic chemistry, analytical chemistry, physical chemistry, and biochemistry.

- **Revisión**
- **Cambia de créditos fijos a variables**



**QUIM 6008. TEMAS ESPECIALES II.** De una a tres horas crédito. De una a tres horas de conferencia semanales.

Temas escogidos en química inorgánica, química orgánica, química analítica, química física y bioquímica.

**QUIM 6008. SPECIAL TOPICS II.** From one to three credit hours. From one to three hours of lecture per week.

Selected topics in inorganic chemistry, organic chemistry, analytical chemistry, physical chemistry, and biochemistry.

- **Revisión**
- **Cambia de créditos fijos a variables**

